



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

2^e SESSION, 40^e LÉGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

Bill 9

Projet de loi 9

**An Act to amend the
Substitute Decisions Act, 1992
with respect to powers of attorney**

**Loi modifiant la Loi de 1992 sur la
prise de décisions au nom d'autrui
en ce qui a trait aux procurations**

Mr. O'Toole

M. O'Toole

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading February 25, 2013
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 25 février 2013
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends sections 10 and 48 of the *Substitute Decisions Act, 1992* to provide that only one of the witnesses to a continuing power of attorney for property or a power of attorney for personal care may be a relative of the grantor of the power of attorney.

The Bill adds section 42.1 to the Act, which requires an attorney under a continuing power of attorney for property to provide an annual accounting of information to the Public Guardian and Trustee and, if requested, to the grantor. The information includes the grantor's assets, the grantor's liabilities and the compensation taken by the attorney.

New section 68.1 of the Act requires the Public Guardian and Trustee to establish and maintain a register of attorneys under continuing powers of attorney for property and under powers of attorney for personal care. The register contains the following information if the grantor sends it to the Public Guardian and Trustee: the name and address of the grantor, the name, address and telephone number of the attorney, any restrictions on the attorney's authority, the date the attorney's authority took effect and the persons to whom the grantor authorizes the Public Guardian and Trustee to disclose information. The Public Guardian and Trustee is required, on request and payment of the fee prescribed by the regulations made under the Act, to disclose the information contained in the register with respect to a power of attorney to specified members of the grantor's family and the persons authorized in the power of attorney.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie les articles 10 et 48 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* de façon à prévoir qu'un seul des témoins d'une procuration perpétuelle relative aux biens ou d'une procuration relative au soin de la personne peut être un parent du mandant.

Le projet de loi ajoute l'article 42.1 à la Loi, lequel exige du procureur constitué en vertu d'une procuration perpétuelle relative aux biens qu'il rende compte chaque année de certains renseignements au Tuteur et curateur public et au mandant, à la demande de celui-ci. Ces renseignements comprennent l'actif et le passif du mandant et la rémunération prélevée par le procureur.

Le nouvel article 68.1 de la Loi exige que le Tuteur et curateur public prévoie et tienne un registre des procureurs constitués en vertu d'une procuration perpétuelle relative aux biens ou d'une procuration relative au soin de la personne. Les renseignements suivants sont consignés dans le registre si le mandant les envoie au Tuteur et curateur public : les nom et adresse du mandant, les nom, adresse et numéro de téléphone du procureur, les restrictions imposées aux pouvoirs du procureur, la date à laquelle les pouvoirs du procureur ont pris effet et les personnes à qui le mandant autorise le Tuteur et curateur public à divulguer des renseignements. Sur demande et paiement des droits prescrits par les règlements pris en vertu de la Loi, le Tuteur et curateur public est tenu de divulguer les renseignements figurant dans le registre au sujet d'une procuration aux membres précisés de la famille du mandant et aux personnes autorisées dans la procuration.

**An Act to amend the
Substitute Decisions Act, 1992
with respect to powers of attorney**

**Loi modifiant la Loi de 1992 sur la
prise de décisions au nom d'autrui
en ce qui a trait aux procurations**

Note: This Act amends the *Substitute Decisions Act, 1992*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Section 10 of the *Substitute Decisions Act, 1992* is amended by adding the following subsection:

1. (1) L'article 10 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

One relative

Un parent seulement

(3) In addition to the restrictions in subsection (2), only one of the witnesses may be a relative of the grantor.

(3) En plus des restrictions prévues au paragraphe (2), un seul des témoins peut être un parent du mandant.

(2) Subsection 10 (4) of the Act is amended by striking out “subsections (1) and (2)” and substituting “subsections (1), (2) and (3)”.

(2) Le paragraphe 10 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (1) et (2)» par «paragraphe (1), (2) et (3)».

2. Part I of the Act is amended by adding the following section:

2. La partie I de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Annual accounting

Reddition de comptes annuelle

42.1 (1) An attorney under a continuing power of attorney shall provide an annual accounting of the following information to the Public Guardian and Trustee:

42.1 (1) Le procureur constitué en vertu d'une procuration perpétuelle rend compte chaque année des renseignements suivants au Tuteur et curateur public :

1. The grantor's assets.
2. The grantor's liabilities.
3. The compensation taken by the attorney.
4. All other prescribed information.

1. L'actif du mandant.
2. Le passif du mandant.
3. La rémunération prélevée par le procureur.
4. Les autres renseignements prescrits.

Form

Forme

(2) The annual accounting may include copies of any income tax return filed by or on behalf of the grantor, any bank account records of the grantor or any other prescribed document.

(2) La reddition de comptes annuelle peut comprendre des copies de toute déclaration de revenu produite par le mandant ou pour son compte, de tout relevé de compte bancaire du mandant ou de tout autre document prescrit.

Confidentiality

Confidentialité

(3) An attorney under a continuing power of attorney shall not disclose any information contained in the annual accounting except,

(3) Le procureur constitué en vertu d'une procuration perpétuelle ne doit pas divulguer de renseignements contenus dans la reddition de comptes annuelle si ce n'est, selon le cas :

- (a) as required by subsection (1) or permitted by subsection (4); or
- (b) as required by a court order.

- a) comme l'exige le paragraphe (1) ou l'autorise le paragraphe (4);
- b) comme l'exige une ordonnance du tribunal.

Disclosure

(4) Upon the request of the grantor, an attorney under a continuing power of attorney shall give a copy of the annual accounting to the grantor.

3. (1) Section 48 of the Act is amended by adding the following subsection:

One relative

(3) In addition to the restrictions in subsection 10 (2), only one of the witnesses may be a relative of the grantor.

(2) Subsection 48 (4) of the Act is amended by striking out “subsections (1) and (2)” and substituting “subsections (1), (2) and (3)”.

4. The Act is amended by adding the following Part:

**PART II.1
REGISTER OF ATTORNEYS**

Register of attorneys

68.1 (1) The Public Guardian and Trustee shall establish and maintain a register containing the information received under subsections (2) and (3) of,

- (a) attorneys under continuing powers of attorney; and
- (b) attorneys under powers of attorney for personal care.

Information

(2) After executing a continuing power of attorney or a power of attorney for personal care, the grantor may forward the following information to the Public Guardian and Trustee:

1. The name and address of the grantor.
2. The name, address and telephone number of the grantor’s attorney under a continuing power of attorney, if any, and the grantor’s attorney under a power of attorney for personal care, if any.
3. For each attorney mentioned in paragraph 2,
 - i. the restrictions, if any, on the attorney’s authority, and
 - ii. the date that the attorney’s authority took effect.
4. The names of the persons or groups of persons to whom the grantor, in the power of attorney, authorizes the Public Guardian and Trustee to disclose information under paragraph 5 of subsection (5).

Update by attorney

(3) An attorney under a continuing power of attorney or a power of attorney for personal care shall promptly notify the Public Guardian and Trustee in writing of,

Divulgence

(4) À la demande du mandant, le procureur constitué en vertu d’une procuration perpétuelle lui remet une copie de la reddition de comptes annuelle.

3. (1) L’article 48 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Un parent seulement

(3) En plus des restrictions prévues au paragraphe 10 (2), un seul des témoins peut être un parent du mandant.

(2) Le paragraphe 48 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (1) et (2)» par «paragraphe (1), (2) et (3)».

4. La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

**PARTIE II.1
REGISTRE DES PROCUREURS**

Registre des procureurs

68.1 (1) Le Tuteur et curateur public prévoit et tient un registre où figurent les renseignements reçus en application des paragraphes (2) et (3) au sujet des personnes suivantes :

- a) les procureurs constitués en vertu d’une procuration perpétuelle;
- b) les procureurs constitués en vertu d’une procuration relative au soin de la personne.

Renseignements

(2) Le mandant qui confère une procuration perpétuelle ou une procuration relative au soin de la personne, après l’avoir passée, peut communiquer les renseignements suivants au Tuteur et curateur public :

1. Ses nom et adresse.
2. Les nom, adresse et numéro de téléphone de son procureur constitué en vertu d’une procuration perpétuelle, le cas échéant, et de son procureur constitué en vertu d’une procuration relative au soin de la personne, le cas échéant.
3. À l’égard de chaque procureur visé à la disposition 2, les renseignements suivants :
 - i. les restrictions imposées aux pouvoirs du procureur, le cas échéant,
 - ii. la date à laquelle les pouvoirs du procureur ont pris effet.
4. Le nom des personnes ou des groupes de personnes à qui le mandant, dans la procuration, autorise le Tuteur et curateur public à divulguer des renseignements en application de la disposition 5 du paragraphe (5).

Mise à jour par le procureur

(3) Le procureur constitué en vertu d’une procuration perpétuelle ou en vertu d’une procuration relative au soin de la personne avise promptement par écrit le Tuteur et curateur public de ce qui suit :

- (a) any change in the name or address of the grantor; and
- (b) any change in the name, address or telephone number of the attorney.

Update by P.G.T.

(4) The Public Guardian and Trustee shall update the information contained in the register upon receiving new information under subsection (2) or (3).

Disclosure of information

(5) The Public Guardian and Trustee shall disclose the information contained in the register with respect to a power of attorney to any of the following persons who request the information, if the person identifies the grantor by name and pays the prescribed fee:

1. The grantor's spouse or partner.
2. The grantor's children who are at least 18 years old.
3. The grantor's parents.
4. The grantor's brothers and sisters who are at least 18 years old.
5. Any person described in paragraph 4 of subsection (2) if the grantor has forwarded the name of the person to the Public Guardian and Trustee under that subsection.

Confidentiality

(6) The Public Guardian and Trustee shall not disclose any information contained in the register except as authorized by subsection (5) or as required by a court order.

Information to attorney

(7) The Public Guardian and Trustee shall inform every attorney about whom information is kept in the register about,

- (a) the existence of the register;
- (b) the nature of the information kept in the register; and
- (c) the circumstances, as set out in subsection (5), under which information about the attorney may be disclosed to persons under that subsection.

5. Subsection 90 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (e.5.1) prescribing information for the purpose of paragraph 4 of subsection 42.1 (1);
- (e.5.2) prescribing documents for the purpose of subsection 42.1 (2);
- (e.5.3) prescribing fees for the purpose of subsection 68.1 (5);

Commencement

6. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

- a) tout changement de nom ou d'adresse du mandant;
- b) tout changement de nom, d'adresse ou de numéro de téléphone du procureur.

Mise à jour par le Tuteur et curateur public

(4) Le Tuteur et curateur public met à jour les renseignements figurant dans le registre chaque fois qu'il reçoit de nouveaux renseignements visés au paragraphe (2) ou (3).

Divulgence de renseignements

(5) Le Tuteur et curateur public divulgue les renseignements figurant dans le registre au sujet d'une procuration à l'une quelconque des personnes suivantes qui en fait la demande, à condition que celle-ci précise le nom du mandant et s'acquitte des droits prescrits :

1. Le conjoint ou partenaire du mandant.
2. Les enfants du mandant qui sont âgés d'au moins 18 ans.
3. Les père et mère du mandant.
4. Les frères et soeurs du mandant qui sont âgés d'au moins 18 ans.
5. Toute personne visée à la disposition 4 du paragraphe (2) si le mandant a communiqué son nom au Tuteur et curateur public en application de ce paragraphe.

Confidentialité

(6) Le Tuteur et curateur public ne doit pas divulguer de renseignements figurant dans le registre si ce n'est comme l'autorise le paragraphe (5) ou comme l'exige une ordonnance du tribunal.

Renseignements communiqués au procureur

(7) Le Tuteur et curateur public informe de ce qui suit chaque procureur au sujet de qui des renseignements sont conservés dans le registre :

- a) l'existence du registre;
- b) la nature des renseignements conservés dans le registre;
- c) les circonstances, énoncées au paragraphe (5), dans lesquelles des renseignements au sujet du procureur peuvent être divulgués aux personnes visées à ce paragraphe.

5. Le paragraphe 90 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- e.5.1) prescrire des renseignements pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 42.1 (1);
- e.5.2) prescrire des documents pour l'application du paragraphe 42.1 (2);
- e.5.3) prescrire des droits pour l'application du paragraphe 68.1 (5);

Entrée en vigueur

6. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Short title

7. The short title of this Act is the *Protection of Vulnerable and Elderly People from Abuse Act (Powers of Attorney), 2013*.

Titre abrégé

7. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 sur la protection des personnes vulnérables et des personnes âgées contre les mauvais traitements (procurations)*.